

La Voz de Menorca

Número suelto 5 cts

DIARIO REPUBLICANO

Año XI, Número 3.651

En la isla al mes ptas. 1'50
Resto de España " 1'75
Extranjero " 2'50

Mahón sábado 22 de Abril de 1916

Redacción y Administración
Calle Nueva.—Teléfono, 123

NUEVO CINE Calle de Roig

Ex-empresa CINE CONSEY

Sábado 22 de Abril de 1916

DIA DE MODA

Estreno de la grandiosísima cinta

Ivona la bella de la Danza Fatal

2.100 metros, 5 partes, Cesar Film, por la soberana del film, la bella, la selecta, la incomparable FRANCESCA BERTINI.

En esta cinta, hermosa, lujosa y sugestiva, llena de vida y cumplida ejecución FRANCESCA BERTINI no cabe en el marco por lo grande de su figura artística.

Véanse las fotografías en El Bazar, La Fantasía, El Barato, etc., etc.

Domingo dos sesiones a las 6 con sorteo de regalos y a las 8 y media.

Quedan abiertas las listas de abono a partir del jueves.

El próximo sábado, PACTO DE LAGRIMAS, 1.900 metros, Condal Film por su gran belleza española. TÓRTOLA VALENCIA.

Tercer centenario

Miguel Cervantes Saavedra y el Quijote

Trescientos años cumplirá mañana que falleció en Madrid, la primera gloria literaria de nuestro país, el autor del inmortal «Quijote», Miguel de Cervantes Saavedra.

Advierte el doctor Juan Bover agudamente que los dos ingenios más sobresalientes de aquella época grandiosa y desconocidos entrambos por sus contemporáneos, y al par desagraviados por la posteridad, Miguel de Cervantes y Guillermo Shakespeare, fallecieron cabalmente en el mismo día, y, con efecto, los biógrafos de éste lo cuentan difunto el 23 de Abril de 1616. Sin embargo, esta coincidencia es sólo aparente; pues hay que tener en cuenta que la sazón no regía el calendario gregoriano en Inglaterra, donde sólo se adoptó en 1752, y por lo tanto, los ingleses iban rezagados de trece fechas a los españoles, como les sucede hoy a los rusos y a los griegos, con relación a las demás naciones de Europa, y, en su consecuencia, el 23 de Abril de Inglaterra correspondía entonces al 6 de Mayo de España.

Como fueron las poblaciones que se disputaban la honra de haber recibido al nacer al príncipe de nuestros escritores: Sevilla, Madrid, Lucena, Toledo, Esquivias, Consuegra, Alcázar de San Juan y Alcalá de Henares, pero documentos irrecusables decidieron por fin el pleito en favor de Alcalá de Henares, que se ufana, con razón, de tan gloriosa maternidad. Allí, pues, nació Miguel de Cervantes, y en la iglesia de Santa María la Mayor de la antigua Complutum fué bautizado el día 9 de Octubre de 1547. La tradición señala todavía los restos de la casa en que se crió, encavados hoy en la huerta de las capuchinas y reducidos a una pared y puerta tapiada, con indicios de la pobreza de sus antiguos huéspedes. Ignóranse las circunstancias que fijaron en Alcalá la residencia de la familia de Cervantes. Llamábase su padre Rodrigo; su madre doña Leonor de Cortinas, natural de Barajas; su abuelo Juan de Cervantes, corregidor de Osuna, donde dejó buena memoria de su gobierno, y descendiente (si es exacto el árbol genealógico publicado) del gran Alfonso Nuño, al-

ca de de Toledo, cuya rama vino a entroncarse con la de los reyes de Castilla por medio de doña Juana Enriquez de Córdoba y Ayala, segunda mujer de don Juan II.

La vida de Cervantes fué muy aventurera y desgraciada. Empezó sirviendo de camarero; sentó luego plaza de soldado en 1570 y asistió luego a la batalla de Lepanto, en la que recibió tres balazos, de cuyas resultas quedó manco; cayó después en poder de los moros y estuvo cautivo cinco años, hasta que se le rescató por 500 escudos de oro; y luego siguió al ejército de Felipe II que iba a la conquista de Portugal, escribiendo en medio de las fatigas de la guerra la «Galatea», que publicó en 1584. En 1585 se representó en Madrid sus producciones dramáticas: «Numancia»; «la Batalla Naval»; la «Gran Turquesca»; «Tratos de Argel»; «la Jera»; «el Amor»; «la Amaranta o la del Mayor»; «el Bosque Amoroso»; «la Ujica y bizarra Arsinde»; «la Toledana»; «María de Esquivias» etc. En 1588 desempeñó en Sevilla el destino de Comisario del proveedor general de las Aduanas y de flotas de Indias, y otros varios después de éste. A su prisión en Argamasilla, lugar de la Mancha, no se sabe por qué causa, debe el mundo quizá el inmortal «Quijote», impreso en 1605, bajo los auspicios del Duque de Béjar. En 1612 publicó sus novelas, del «Curioso impertinente» y del «Capitán cautivo», intercaladas en el «Quijote», y viendo que éste género gustaba al público, escribió en seguida «Rincónete y Cortadillo»; el «Cefeso extremeño»; «la Tía fingida»; el «Coloquio de los perros Cifrión y Berganzas»; el «Licenciado Vidriera»; «la Fuerza de la Sangre»; «la Española inglesa»; «la Gitanilla»; y «El Amante liberal». La segunda parte del «Quijote» se debió a la publicación que con igual título hizo Avellaneda, enemigo de Cervantes, cuya última obra fué «Pérsiles y Sigismunda».

A pesar de la miseria de que nunca salió este hombre cébre, dice un escritor, tuvo en vida la satisfacción de ver traducida su inmortal producción a todos los idiomas cultos de Europa.

Veamos ahora el juicio que mereció el gran Roque Barcia el libro de oro de la literatura patria y las enseñanzas que, según él, se derivan del mismo:

«La primera parte del «Ingenioso Hidalgo don Quijote de la Mancha», dice el autor del Diccionario General Etimológico de la Lengua Española, salió a luz, publicada en Madrid, en 1605. ¿Qué diremos de este esfuerzo del humano ingenio, de este libro asombroso, que ha sido, durante más de dos siglos, la admiración del mundo, la envidia de las naciones extranjeras, el recreo del vulgo, la medicina de los mal humorados, y el repertorio inmenso de todas las gracias de la conservación? Hemos dicho la causa ocasional de la concepción de «Don Quijote»; pero ésta pudo o influir en darle patria y lugar para sus hazañas; el fin, la verdadera intención de la obra fué más alta, fué eminentemente moral. La lectura de los libros llamados de caballería, epopeyas informes y desatinadas que tralan su origen de la ruda ignorancia de la Edad media, tenían trastornadas muchas cabezas. Trece años antes de su aparición se publicó la «Comedia de don Policiano Boecia»; después de escrito el «Don Quijote», no hay ejemplo de que se escribiese en España ningún libro de caballería. El ingenioso Hidalgo fué recibido por el público con el aplauso que merece, como que es el primer año salieron cuatro ediciones: dos, en Madrid, ambas por Juan de la Cuesta; una, en Valladolid, por Pedro Patricio Mey; y otra, en Lisboa, por Jorge Rodríguez. Un tal Francisco Rubí, fué, según parece, quien compró a Cervantes el privilegio, y atendido un éxito tan brillante y la necesidad del autor, es de creer que hizo un pingüe negocio. Del entusiasmo público no participaron algunos escritores, ya por los celos del oficio, ya por la creencia de hallarse comprendidos y señalados en las censuras literarias vertidas incidentalmente, y como de paso, en el «Don Quijote», pudiendo señalar a Góngora, introductor del culteranismo, Suárez de Figueroa, que se disfrazó bajo el pseudónimo de Alonso Fernández de Avellaneda; y del mismo Lope de Vega hay indicios de resentimiento.»

«En los últimos meses de 1615, salió por fin a luz el complemento de la grande obra que todas las naciones nos envidian. La Inquisición quiso revisar la obra, y la severidad del expurgo puede conocerse por la inocencia de la única frase que tuvo el gusto de tildar Reprendiendo la Duquesa a Sancho Panza en el capítulo xxxv, por la demasiada blandura con que llevaba el importante negocio de los autores para el desencanto de Dulcinea, le dijo en hora menguada: «y, advierte Sancho, que las obras de caridad que se hacen tibia y flojamente no tienen mérito, ni valen nada». Los que habían perseguido a fray Luis de León, Arias Montano y Mariana, debían cebarse en Cervantes en aquello poco a que se pudieron asir. No en vano se acogió Cervantes a la sombra del cardenal arzobispo de Toledo, don Bernardo de Sandoval Rojas, que, como Inquisidor General, haría tendría que hacer con su acostumbrada prudencia en contener aquellos frenéticos.»

Este príncipe ilustrado, modelo de sólida virtud y amparo de los sabios honrados y menesterosos, estaba sobriamente hacia algún tiempo a Cervantes con una pensión, y con otra igual a Vicente Espinel. Cervantes, hombre de religión sincera e ilustrada, se había alistado en la congregación que todavía subsiste en

el oratorio de la calle del Olivar, y que entonces celebraba sus ejercicios en el convento de la Trinidad, y fué recibido después en la Orden Tercera de San Francisco. Cervantes sobrevivió pocos meses a la publicación de su segunda parte del «Don Quijote», pero todavía tuvo lugar para dar la última mano a los «Trabajos de Pérsiles y Sigismunda», novela que, en el prólogo de las «ejemplares», tenía anunciada desde 1613, como libro que se striving a competir con el de Heliodoro, a no salir por atrevimiento con las manos en la cabeza. En la dedicatoria de la segunda parte del «Don Quijote» decía al Conde de Lennaos que dentro de cuatro meses daría fin a este libro, que anticipadamente le ofrecía, el cual había de ser el más malo o el mejor que de los de entretenimiento se hubiese compuesto en nuestra lengua, y digo, añade, que me arrepiento de haber dicho el más malo, porque, según la opinión de mis amigos, ha de llegar al extremo de bondad posible.»

«Se ha dicho repetidamente que Miguel de Cervantes combatía un fantasma, puesto que la andante caballería no existía en su tiempo. ¿Qué error! ¿Qué desconocimiento de la historia! ¿Qué olvido de los grandes resortes de la vida! ¿Qué olvido también de las pasiones, de los achaques, de los artificios, antes incomprendibles, industrias ocultas del corazón humano. Supongamos que la caballería andante hubiera ya muerto en la época de nuestro autor; supongamos que los romances de Amadis de Gaula no invadieran la Europa en aquellos tiempos; supongamos que no la hubiesen invadido muchos siglos después, sea la formidable ironía del «Quijote» y de los sublimes disparates de Sancho Panza, porque Sancho Panza realizó el milagro de los disparates sublimes: aun supuesto lo que acabamos de decir, ¿había motivo para afirmar que el «Don Quijote» no estaba en consonancia con grandes fines de razón, de conciencia, de historia, de literatura y de poesía? Ese libro no se escribió en todo el tiempo. El «Don Quijote» no nació en un pueblito en toda la tierra. El «hidalgo manchego» no es tipo español; es un tipo del género humano, en donde quiera que la planta del género humano aparezca impresa en la faz del globo. Es verdad: se fué el caballero que peregrinaba en un Rocinante; pero se quedó, se quedará siempre, el otro caballero que peregrina en barquilla de remo, en vapor, en burro, en carro, en diligencia, en ferrocarril. Si mañana viaja el mundo en globo aerostático, podremos decir con igual corrección: «se quedó el otro caballero que peregrina en globo». ¿Con qué fundamento se asevera que el «Don Quijote» no tenía realidad en tiempos de su autor, cuando la tiene entre nosotros a cada instante, decimos nosotros: «ese hombre es un «Don Quijote»; esa conducta es un «quijotismo»; esa rareza es una quijotada?»

En efecto, pálpese cada cual en su interior durante un minuto; registre cada cual los recovecos de su casa, porque cada cosa tiene sus recovecos, y diga después si le acude el valor para afirmar, que no lleva un «Quijote de la Mancha», y más de un «Quijote de la Mancha», y aún más que de la Mancha, dentro de su imaginación, de sus costumbres, de su temperamento, de sus resabios, de sus esperanzas, de sus antojos, de sus delirios, esa interminable posteridad de nuestra estirpe; ese inmenso hospicio de nuestro dislocado deseo. Esto quiere decir que el libro de Cervantes fué tan realidad en aquel siglo, en que se dió a la estampa, como lo hubiera sido en el primer día de la creación, como lo es en nuestros días, como ha de serlo en las últimas horas del juicio final.

Quiere decir (y no hay que darle vueltas) que cada romance tiene su «Don Quijote», como cada «Quijote» tiene su romance, y que todos somos romances y «Quijotes» en esos «Quijotes» y en esos romances de una caballería que no tiene fin. ¡Ah! Mu-

chos serían los caballeros que andaban a caballo: ¿cuántos más no somos los caballeros que andamos a pie! Si fuera menester armarnos a todos, es bien seguro que todas las fábricas de la humanidad, dando que hacer a sus inmensos hornos, no lograrán fundir los necesarios yelmos de Mambrino. No son «Quijotes» los que faltan en todos tiempos: lo que falta a la historia es un Cervantes que pinte con bafa el múltiple, el vario, el interminable «Hidalgo Manchego» de cada país y de cada siglo, romances fabulosos, infinito romances, que tiene un Don Quijote en cada cosa, exceptuando alguna casa en que hay más de uno; y no decimos más de dos, porque queremos dar a esta pintura sus tintas más suaves.

Vamos a dar de mano a esta cuestión, mal que pese a nuestro ardiente deseo, repitiendo una idea expresada antes. Y con el fin de que nuestros lectores no se fastidien, procuraremos ataviarnos con el alifio de una nueva imagen. Encerrémoslos por un momento dentro del libro de nuestro autor, como si fuese la redoma encantada del Marqués de Villema; observemos, a través de sus vidrios mágicos, lo que pasa en los aposentos interiores de nuestra guardilla, y es muy posible que exclamemos de buena fe: ¿quién no tiene, quién no ha tenido, quién no tenía una Teresa Panza y una Dulcinea del Toboso?

¿Quién no tiene un rocío, un Sancho, un pellejo de aceite, una Inés Barataria, un castillo en el aire, un molino de viento? Acontece con el «Quijote» lo que con los libros de una grande sante: siendo la poesía que más se aparta de las costumbres de la vida común, es el más real y positivo de todos los poemas; como la doctrina de Santa Teresa de Jesús, siendo el misticismo más espiritual, más elevado, más remoto, más distante de la humanidad, es la más práctica de todas las escuelas místicas. ¿Por qué? Porque lo que más se asemeja a la alegría del oriente, es la tristeza del occaso, porque lo que influye más directamente en la trama rústica de la materia, es la dinámica imperceptible del espíritu, como lo que influye de un modo más directo en la vida del árbol, es la savia sutil que circula invisiblemente por el urdimbre de sus tejidos; esa savia oculta, vaho de Ríos, fibra de la fibra, átomo del átomo, coloso del coloso.

Pero no se entienda que abrigamos la pretensión (sabemos muy bien que estamos hablando del «Quijote») de aprisionar en los espacios de la crítica el alma de Miguel de Cervantes, porque a nadie es dado reinar en un reino que no tiene fronteras. Hay ciertos hombres que, más que criaturas humanas, son una profunda teología. Si, hombres como el autor de un libro escrito en castellano, son la teología de la Divina Providencia; una Divina Providencia que nunca dejó de revelarse en algún genio. ¡Armonías inconmensurables! Hay tres autores que, caminando por senderos distintos, supieron acabar la misma empresa histórica. Un hombre coge al mundo y lo redime con el dolor. Otro hombre coge al mundo y lo redime con el espanto. Otro hombre coge al mundo y lo redime con la bafa. Un libro representa el infierno del llanto; otro, el infierno del terror; otro, el infierno de la risa.

¿Sabéis qué significa cierto autor del siglo XVI? Es un creador maravilloso que, con la risa, logró hacer un infierno. Una lágrima cae de los ojos de la humanidad y se llama «Divina Comedia»; otra lágrima cae, y se llama «El Teatro inglés»; cae otra

TEATRO PRINCIPAL DE MAHON

Temporada de Cine y Varietés
Inauguración sábado próximo 22 Abril.-A las 9
Resparición de nuestra muy aplaudida paisana la simpática
PILAR ALONSO

con un escogido y variado repertorio de hermosos couplets.
La película de fama indiscutible

El collar de la felicidad

1.500 metros, 3 partes, Ambrosio Films Torino, interesante y grandioso asunto, sugestivo, emocionante, sentimental, serie Elena D. Makonska, célebre actriz rusa, y el renombrado actor Tullio Carminato.

Para el domingo 23, Pascua de Resurrección, tres sesiones a las 5 y media tarde, 8 y media y 10 y cuarto. Nuevos couplets por la moaisima PILAR ALONSO.
¡Estrenol ¡Estrenol ¡Estrenol de la preciosísima cinta

ROSITA LA HECHICERA

drama en 3 partes, 1.300 metros, marca Gloria Torino, interpretada por la gentilísima y bella Gina Montes.

Éxito seguro y positivo. Trajes modernísimos.

NOTA: Todos los programas serán completados con hermosísimas películas cómicas, exclusivas de esta Empresa, serie Camilo de Riso (Gloria) y serie Margarita Fischer, Susana (Flying).

EL JUEVES DEL PRINCIPAL.—DIA DE MODA.—TODO ESTRENOS

Copia del análisis de un producto llamado

MOKATINA

Don Ramon Codina Langlo

Doctor en Farmacia, Profesor Químico del Laboratorio de Medicina legal de la Audiencia de Barcelona, Vocal de la Junta provincial de Sanidad, Presidente del Colegio de Farmacéuticos de la Provincia, Decano de los Subdelegados de Farmacia de esta Capital, miembro numerario de las Reales Academias de Medicina y Cirujía y ciencias y artes, etc. etc

CERTIFICO: Que examinada una muestra de un producto denominado MOKATINA, el cual es resultado de la tostación de varias materias vegetales con cuya operación se desarrollan en las mismas varios principios solubles y aromáticos, constituyendo su infusión en el agua una bebida tónica y agradable, y que mezclada dicha sustancia en el café, exalta sus propiedades, comunicándole un aroma y sabor más fino y delicado, pudiendo recomendarse su uso por no contener principio alguno nocivo a la salud de los que lo utilicen por sus buenas y especiales cualidades.

Firmado y rubricado en Barcelona, 18 Diciembre, 1905.

Para pedidos dirigirse al Representante

Don Manuel Beltrán Liabrés

lágrima, y se denomina «Don Quijote» ¡Que grande es el Daniel ¡Que grande es Shakespeare ¡Que grande es MIGUEL DE CERVANTES SAAVEDRA!

No nos quejemos de nuestras miserias y de nuestros quebrantes. Dios tiene también sus alegrías, y esos tres genios son tres alegrías de Dios. Alcalá de Henares, agradecido a los favores del destino, erigió una estatua a Miguel de Cervantes solemnizando al par la primera gloria literaria de nuestro país, y la propia fortuna de haber sido madre del príncipe de los ingenios españoles.

Escuadrón Cazadores de Menorca número 2

Debiéndose vender en pública subasta el día 27 del actual 10 caballos de desecho de la plantilla de este Escuadrón, se anuncia para que los que deseen tomar parte puedan hacerlo, manifestándose que dicho acto tendrá lugar a las 11 de la mañana del referido día en el cuartel de Sanugo que ocupa este Cuerpo.

El importe de este anuncio será en cuenta de aquellos a quienes se les adjudiquen los caballos.

Mahón 18 Abril de 1916.—El Capitán Mayor accidental, José Samaniego.

BOLSERAS

Se necesita una operaria impuesta en el trabajo de componer malla para monederos.

Dirigirse a la fábrica de Platería de Faci hermanos de Zaragoza.

PERDIDA.—En la calle de Prieto y Caules se perdió anoche una bufanda de lana. Al que la entregue en esta imprenta se le gratificará.

SUBASTA

El día 24 de Abril próximo, a las diez de la mañana, y en el despacho del Notario don Francisco Andreu, se venderá en pública subasta, siempre que la postura sea del 10 por 100 de su dueño, una casa sita en esta ciudad, calle de Prieto y Caules número 4, frente a la calle del Horno.

BANCO DE MENORCA

E. Banco de Menorca se encarga por cuenta de su clientela, de las operaciones siguientes:

Compras y ventas de todas clases de valores españoles y extranjeros al contado y a plazo.

Cartas de crédito sobre todos los países.

Custodia de toda clase de valores y gestión de las operaciones relacionadas con los mismos, tales como cange, renovación de cupones, verificación de los oritos de amortizaciones, etc., etc.

Cobro y compra de cupones españoles o extranjeros.

Giros, órdenes telegráficas, y cobro y descuentos de letras.

Seguros de cambio.

Apertura de todas clases de cuentas corrientes en pesetas o en monedas extranjeras y todas las demás operaciones propias de esta clase de establecimientos.

PAGAMOS EL CUPÓN DE LA DEUDA AMORTIZABLE 5 por 100 VENCIMIENTO 15 MAYO DE 1916.

Negociamos en las mejores condiciones de cambio el cupón de los valores extranjeros a medida que se anuncia la apertura de su pago, y el de las Cédulas Argentinas seis semanas antes de su vencimiento, como de costumbre.

COMPRAMOS Y VENDEMOS ORO Y BILLETES EXTRANJEROS.

Crédito Mercantil de Menorca

Cobro y descuento de cupones, dividendos y títulos amortizados pagando los del Estado veinte días antes de su vencimiento.

Compra y venta de valores, oro y moneda extranjera.

Plumas stillográficas

MONTBLANC
Las mejores entre todas las conocidas. Variedad de

clases y precios

Véndense en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva.

SUBASTA

El día treinta del actual, a las once de la mañana, y en el despacho del procurador don Miguel Sintes Pons, Portal de Mar 10 bajos, se venderán en pública subasta, si la postura es del agrado de sus dueños, las fincas siguientes:

Una casa situada en esta ciudad calle Cos de Gracia número 75.

Otra casa en la misma calle números 93 y 95.

CASA PARA VENDER.

—Lo está una en el vecino pueblo de Villa Carlos situado en la calle de C-lacorp número 15. Se cederá por precio económico. Informes en el mismo pueblo, calle Victory 38.

SE VENDE una partida de herramientas de carpintería, puertas, ventanas, cristales y otros artículos del ramo, a precios muy económicos.

Para informes, en la calle de Ramírez (Molí d'en Valls.)

SE COMPRAN colchones grandes y pequeños de lana, pagándose a buen precio.

Se pasa a domicilio y para recados, calle del Carmen 41.

PARA ALQUILAR.—Lo está una casa situada Calle de San Bartolomé números 14 y 16 a propósito tanto para taller de zapatería, platería, carpintería u otros ramos, con cuadra apartada y casa con mucho local.

Para informes: Carretera Ciudadela número 168, Mahón.

Club Mahonès de Foot-ball

Partidos que se jugarán mañana domingo en la plaza de la Explanada:

A las 2 y media.—Malabar y Vizcaya.

A las 4.—Velez y Balear.

El lunes día 24 habrá balón disponible desde las 2 y media de la tarde hasta las 4.

P. A., el secretario, Arturo Sintes.

ESPECTACULOS

TEATRO PRINCIPAL.—Secciónes esta noche a las nueve y mañana a las cinco y media, ocho y cuarto y diez y media. En todas tomará parte la aplaudida cazonetista mahonesa Pilar Alonso y se proyectarán hermosas películas, entre ellas las tituladas «El collar de la felicidad» y «Rosita, la hechicera», ambas en tres partes.

CINE CONSKY.—En la sección de hoy y en las tres de mañana se exhibirá el grandioso film en cinco partes «Mas tu amor me redime», interpretado por la genial Leda Lys.

En la primera sección de mañana se sortearán regalos y en la última el coro «Mon Bébé» cantará «Dixem lu do».

El lunes sección a las nueve y media.

NUEVO CINE.—Secciónes hoy a las nueve, mañana a las seis (con sorteo de regalos) y a las ocho y media y el lunes a las nueve.

En todas se desarrollará la hermosa cinta «Vona la reina de la danza fatá» por la genial Francesca Bertini.

Después de la última sección de mañana se dará un gran baile.

CINE MODERNO.—Grandes secciónes con escogidos programas hoy y mañana a las horas de costumbre:

DEL MAR

Anteayer salió con rumbo a Barcelona el vapor «Monte Toros» que regresará mañana.

—Ayer fundó el «Menorquina» procedente de Barcelona y Alcudia.

—Esta mañana ha llegado de Palma el «Mahón» que saldrá esta tarde para la ciudad condal.

—Procedente de Alcudia llegó ayer a Ciudadela el vapor correo que debía salir anoche para Palma y debe regresar mañana.

Función de beneficencia

El martes día 25 tendrá lugar en el Teatro Principal una función cuyos productos se destinan a los pobres que socorre la Asociación de Beneficencia «Domiciliaria de Mahón» y en la que toman parte distinguidos elementos de nuestra Sociedad.

Se pondrá en escena la comedia en dos actos de los hermanos Quintero «Pueblo de las mujeres» y el gracioso sainete en dos actos de los señores García Alvares y Casero «Las cacatuas».

Apenas iniciada esta caritativa idea por el Ateneo Científico, Literario y Artístico, organizador de la fiesta, el pedido de localidades ha sido tan grande que han quedado agotados los palcos principales y sólo quedan para la venta tres plateas y algunas butacas, esperándose que la fiesta dé un buen beneficio a tan simpática y necesitada institución.

Los precios de las localidades son las siguientes:

Butaca con entrada.	1'50
Palcos platea.	10'00
Palcos 1.ª fila.	10'00
Id. 2.ª id., con 5 entradas.	5'00
Id. 3.ª id., id.	3'00

Oportunamente se publicarán los programas y reparte de las funciones.

Los encargos se harán directamente en la taquilla del Teatro y los señores que ya tengan apuntadas localidades pueden pasar a recogerlas, reservándose las hasta el martes a las diez de la mañana, que quedarán para la venta todas las que haya en taquilla.

CRÓNICA LOCAL

El señor Alcalde de Ciudadela en nombre del Ayuntamiento que preside teografió a los señores Ministro de Fomento y Diputado por Menorca en solicitud de que no se cambien los itinerarios marítimos sino consultar antes la Cámara de Comercio y Ayuntamientos representantes de los intereses del pueblo ya que al mejor servicio de éste deben subordinarse las comunicaciones marítimas.

En análogo sentido se dirigió al Presidente de esta Cámara de Comercio.

Sin incidentes y en la forma acostumbrada se celebraron ayer y anteayer los actos y ceremonias conmemorativos de la pasión y muerte de Jesús. Como actos principales debemos citar la visita de monumentos el jueves y la procesión del entierro celebrada anoche.

Hoy el toque de gloria han cesado las demostraciones fúnebres, se han izado hasta el tope las banderas, se han enderezado los fusiles y han recuperado las cornetas y tambores su sonido normal.

Gracias a las órdenes dictadas por los jefes de la guardia municipal, de los serenos y de la policía, se ha ejercido escrupulosos vigilancia.

Lo que no podemos asegurar es que cuantos han presenciado los actos religiosos conmemorativos se hayan dado cuenta del significado y alcance de la Redención.

La tragedia horrible del Calvario representa sencillamente la victoria del sentimiento popular y democrático sobre todos las castas y privilegios, el triunfo completo de los pobres y humildes, de los resellados con el estigma infamante de las grandes injusticias sociales, creadoras de la desigualdad irritante.

La cruz se hizo para los pobres, para los que lloran, y como cruel contraste, es explotada por los ricos y purpurados de la tierra.

El mundo adora a un hijo humilde del pueblo, a un judío en la cruz.

Hemos recibido atenta comunicación de la señora Presidente de la Sección de Literatura y Música del Ateneo Científico en la que se nos invita para asistir a la función benéfica del martes.

Agradecemos la atención con que nos ha favorecido la distinguida señora doña Catalina Lamberti de Bañester a la que saludamos cortés y respetuosamente.

La música militar ejecutará mañana de doce a una y media en el paseo de Isabel II el programa que se anunció para el domingo anterior y que se suspendió a causa del mal tiempo.

El día 26 del corriente en el cuartel de Sanugo que ocupa el Escuadrón de Menorca se venderán en pública subasta seis caballos de desecho.

El acto tendrá lugar a las once de la mañana.

El señor Alcalde dimisionario de Palma, el barón de Pinopar, hizo en plena sesión manifestaciones tan graves como las que en la reseña que insertó el acreditado diario «La Ultima Hora» se detallan, a saber:

En un período del discurso, aludió a la nación francesa diciendo que por sus inmundidades se encuentra ahora con hombres inútiles en vez de buenos soldados.

El asunto ha levantado revuelo y ha dado lugar a que el cónsul francés diera parte del hecho a sus superiores.

Daremos más detalles.
Sabemos y con gusto damos la noticia que el expediente del dragado de este puerto se tramita rápidamente.

El asunto es de pacheo a la mayor brevedad en todos los centros oficiales madrileños que en el mismo intervienen.

Es pues seguro que en breve empezarán las obras.

Noticias cortas.
Esta noche se darán algunas com-parsas a canas e, tradicional «Dixem la do», entre ellas el grupo infantil «Mon bebé».

—La guardia municipal ha dejado de usar el capote de invierno.

—Se ha publicado oficialmente la cuenta presentada por el Depositario de fondos municipales de San Luis, correspondiente al tercer trimestre de 1915.

—El Fomento del Civismo de Palma acordó aplaudir la actitud de don Juan Escalot por haber retirado su candidatura a diputado a Cortes por Menorca, a que no gozaba de arraigo en el distrito.

—Hemos recibido y agradecemos un ejemplar de último número de la revista mariana mensual «Monte Toros».

Casa Buenaventura
Bastión, 23
VISITAD EL ESTABLECIMIENTO

En la «Tipografía Mahonesa» se ha recibido el cuaderno número 12 del «Album de Música de El Cine», conteniendo las diez y seis composiciones más populares de la temporada.

Se vende al precio de cincuenta céntimos.

Hoy y los dos días de Pascua que siguen en los «Comedores Font», calle de San Fernando, se encontrará un abundante surtido de manjares para servirlos en el establecimiento o a domicilio.
Previo encargo se preparan comidas, cenas y meriendas y se reservan habitaciones para las familias o grupos que deseen comer reunidos.

Movimiento de pasajeros:
Ayer por la tarde marcharon en el vapor «Monte Toros» para Barcelona, 40 pasajeros, entre ellos el primer teniente de Alcalde de nuestro Ayuntamiento, don Pedro Pons Sugas, y don José Casado.

—Ayer llegaron en el «Menorquin», procedente de Barcelona, un pasajero y de A'ud a ninguno.

Es a madrugada han llegado en el «Mahón» procedentes de Palma 22 pasajeros.

Para Barcelona fueron embarcados ayer en el vapor correo 88 cabezas ganado lanar.

Casa Buenaventura
BORDADOS: Bordados: BORDADOS
Bastión, 23

PIANO.—Se desea tomar en alquiler uno que esté en buen estado.
Informarán en esta imprenta.

OBrero MERRERO.—En el taller de herrería y cerrajería de Juan Matheu, en Villa-Carlos, se necesita un operario para la fragua, siendo preferible que entienda en los trabajos del campo.
Informarán en el mismo taller.

PARA VENDER.—Lo está una casa situada en la calle Concepción, número 5.
Informes en la misma.

NODRIZA.—Se ofrece una para criar en su propia casa, leche fresca de tres días.
Informes: Calle Estuard número 4 Villa-Carlos.

CINE CONSEY

SABADO DE GLORIA

IGRAN ACONTECIMIENTO

Estreno de la grandiosa película

MAS TU AMOR ME REDIME

interpretada por la artista cinematográfica de más fama

LEDA GYS

También serán proyectadas otras dos películas, una de ellas cómica y de gran éxito.

Todo el mundo al Consey. El próximo sábado, cuyo extraordinario programa ha de llamar poderosamente la atención.

METÁLICO

SE DESEAN paradas para primera hipoteca.

SE OFRECEN partidas para primera hipoteca.

Compra-venta de fincas rústicas y urbanas

Hay varias casas para vender a renta vitalicia. Igualmente hay para vender vergeles, norias, predios, etc., etc.

Rapidez, puntualidad y reserva

Informes:

Plaza Miranda, 4. Mahón

Despacho: De 1 a 3 tarde.

Servicio Telegráfico

DE LA VOZ DE MENORCA

(Conferencias telegráficas de nuestro corresponsal en Barcelona)

DE LA GUERRA

Barcelona 21, 23'40.

Las excusas de Alemania

El almirantazgo alemán ha remitido a España una nota que contiene las excusas que a guisa de razones se formulan con motivo del hundimiento del vapor «Vigo».

Se dice que el vapor español iba cargado de maderas con destino a Inglaterra y que se dió tiempo a los tripulantes para ponerse en salvo.

Comunicados franceses

Los últimos comunicados franceses dicen que en Argonne se ha entablado una lucha de minas y que se libran acciones a la izquierda del Mosa.

A la derecha atacamos por el nordeste de Vaux y ganamos algunos elementos de trinchera después de infligir al enemigo pérdidas muy considerables, además de hacerle prisioneros.

En Woivre mediante el fuego de nuestra artillería desalojamos al enemigo de unos elementos de trinchera.

El Presidente Poincaré y el Ministro de la Guerra francés han pasado dos días en Verdun y han reiterado las felicitaciones más entusiastas.

Regresaron satisfechísimos y admirados de la heroica resistencia del ejército francés.

RUSOS EN FRANCIA

Marsella.—Han desembarcado en este puerto nutridos y fuertes contingentes de tropas rusas procedentes del ejército de la Siberia.

Rindieron honores a las fuerzas moscovitas tropas francesas de húsares y de infantería formadas en gran parada con banderas y estandartes desplegados, banderas y músicas.

Manda los refuerzos moscovitas el general Lechvesky.

Los recibió y dió la bienvenida en representación del generalísimo Joffre, el general Guerin.

Se rindieron a los contingentes rusos, honores militares y las músicas ejecutaron el himno ruso y la marshalla.

Diéronse vivas entusiastas y la muchedumbre prorrumpió en aclamaciones.

Los rusos se muestran entusiasmados y agradecidos.

Embarcaron en los puertos de Wladivostok y de Dalny para un largo viaje que ha durado cerca de dos meses.

Durante tan arriesgada navegación convoyaba a los transportes militares una poderosa escuadra que los escoltó a través de los océanos Pacífico e Indico.

El convoy fué a doblar al Cabo de Buena Esperanza para remontar hasta el estrecho de Gibraltar y entrar en el Mediterráneo.

Tan secretamente se llevó el proyecto que nadie supo nada acerca de la expedición atrevida que tras de surcar larga extensión de los mares acaba de arribar al puerto de Marsella. Este desembarque ha sido la primera noticia.

Calcúlese que el refuerzo ruso asciende a cien mil hombres.

El generalísimo Joffre en la orden del día de la bienvenida a los expedicionarios moscovitas y dice que Rusia acaba de darnos una nueva prueba de fidelidad y de buena amistad con el envío de un contingente de soldados escogidos que combatirán al lado de sus compañeros franceses.

Juntos, añadió Joffre, alcanzaremos la deseada victoria.

La prensa francesa expresa efusivamente el júbilo que ha producido la llegada de las tropas rusas.

Alrededor de la guerra

Durante la última semana los ingresos en el Banco de Francia han aumentado en cinco o seis millones.

Un aeroplano alemán arrojó cinco proyectiles sobre la isla de Tenedos. Resultaron tres griegos muertos.

En el frente italiano y en el inglés en Flandes se nota una gran actividad por parte de la artillería. En Iprés después de furiosos ataques los alemanes entraron en una trinchera de la carretera de Langemark.

En la Mesopotamia los ingleses avanzan por la izquierda del Tigris.

En su progreso victorioso los británicos tomaron a los turcos diez cañones, cinco ametralladoras y ciento ochenta y seis prisioneros.

Londres.—Frente a Farnet ha sido hundido un vapor inglés.

Han sido asesinados varios griegos en Smirna.

Entre los búlgaros aumenta el odio hacia los musulmanes a medida que estos abandonan Armenia en poder de los rusos.

Desde la toma de Trebizonda las tropas del gran duque Nicolás persiguen a los turcos fugitivos.

Petrogrado.—En la región del Dwina se ha entablado un vivo cañoneo.

En la región de los lagos rechazamos un ataque e infligimos al enemigo pérdidas de consideración.

En el Cáucaso rechazamos a los turcos al norte de Erzurum; capturamos quince oficiales y doscientos cincuenta soldados, incluso algunos alemanes.

Lisboa.—Se ha ordenado la conducción a Portugal de los prisioneros alemanes que se capturan en Africa.

Discurso de Wilson

Washington.—El Presidente de los Estados Unidos, señor Wilson, se ha presentado ante la Cámara de diputados para dar cuenta del estado del conflicto yanqui-germano.

En un razonado discurso el primer ciudadano yanqui expuso crudamente, con claridad, sin eufemismos ni emboscos, la situación, el estado de relaciones con Alemania.

Dió cuenta el Presidente de todos los agravios que a la República norteamericana ha inferido el imperio del Kaiser.

Las manifestaciones del Presidente no sólo merecieron el unánime asentimiento de los representantes del pueblo, sino que fueron saludadas con aplausos que resonaron en todo el recinto parlamentario.

Las últimas notas cruzadas entre Alemania y los Estados Unidos se someterán a la consulta de los jefes de las minorías parlamentarias y una vez llenado este trámite la Cámara en sesión solemne dirá la última palabra.

Estas noticias producen honda sensación en el mundo político y en los centros diplomáticos.

Considerábase inevitable la ruptura de relaciones entre los Estados Unidos y Alemania.

Barcelona 22, 6-15.

Los partes franceses

Paris, tres tarde.—Al oeste del Mosa atacamos las posiciones enemigas del sector de Mort Homme y ganamos una trinchera del bosque de Cerriles e hicimos prisioneros a cuatro oficiales y ciento cincuenta soldados.

Al este del Mosa los alemanes después de un cañoneo violento dieron un ataque en un frente de dos kilómetros contra el fuerte de Vaux y llegaron a pisar una de nuestras trincheras.

Contraatacamos con energía hasta obligar al enemigo a retroceder después de abandonar dos ametralladoras y varios prisioneros en nuestro poder.

Al oeste de Douaumont progresamos y lo mismo por el bosque de Haudremont.

Ocho noche.—Al oeste del Mosa y en la parte septentrional de la orilla, ocupamos la depresión producida al estallar una mina.

Al este del río hay que anotar el continuo bombardeo.

En Woivre el cañoneo es particularmente intenso y ejecutado por piezas de gran alcance.

Nuestras baterías concentran sus fuegos sobre la estación ferroviaria de Saint Mihiel.

Varias noticias

Lisboa.—Una orden de expulsión concede a los alemanes residentes en Portugal un plazo de cinco días y amenaza con recibir en un campo de concentración a quienes desobedezcan.

Burdeos.—Ha ocurrido una explosión formidable en la fábrica del Creusot.

Ha sido detenido el duello. Han resultado veinte muertos y muchos heridos.

Marsella.—Continúan los saqueos en favor de los militares rusos que acaban de llegar; en todas partes se les acoge con el mayor cariño.

El almirante de la escuadra francesa ha ofrecido un lunch a la oficialidad moscovita.

Las tropas rusas son admiradas

por su moralidad; se les dedicará al frente de Mailly.

Los edificios públicos de Marsella están engalanados.

Roma, oficial.—La acción artillera es muy intensa en todo el Isonzo y en el Adizio.

Tánger.—Se atribuye a manejos alemanes la sublevación de las kábilas de la parte baja del Rif, fuera de la zona española.

Paris.—El señor Poincaré presidirá las sesiones del comité interparlamentario económico formado por representantes de las naciones aliadas.

Los alemanes después de dirigir la tenaz defensa de Trebizonda y resistir hasta el último momento dicen ahora que la plaza de donde han sido arrojados no tiene valor estratégico.

El parlamento yanqui acordó prestar su apoyo decidido y absoluto a todas las decisiones del Presidente Wilson.

El ex-presidente Roosevelt con incansable actividad se dedica a la propaganda intervencionista en favor de los aliados y pronuncia al efecto vibrantes discursos.

En el Canadá desde que principió la guerra se han alistado cuatrocientos setenta y siete mil quinientos voluntarios.

Crónica Nacional

Indultos.—Las cortes.—Prohibición

En el acto de la adoración de la Cruz el Rey indultó ayer a doce condenados a muerte, entre los que figura Nieves Domingo, La Blanca, planchadora que en Barcelona asesinó (para robar) un matrimonio anciano.

El acto de apertura de las cortes se celebrará en el congreso.

Se ha prohibido la celebración de un mitin organizado por la Juventud Republicana Radical madrileña.

La revuelta de México

Cádiz.—Ha llegado el vapor «Manuel Calvo» con muchos repatriados procedentes de México. Cuentan horrores.

En el estrecho de Gibraltar un crucero francés detuvo al «Manuel Calvo».

Humildad cristiana

En Barcelona los energúmenos del requeté jaimista silbaron al pasar el auto del señor alcalde y apedrearon un tranvía.

Luego en masas compactas fueron a orar ante los sañgrarios.

La lluvia ha deslucido en muchas partes, especialmente en Sevilla, las fiestas de semana santa.

Manifiesto en puerta

Los socialistas preparan un manifiesto para darlo a la publicidad el día 1.º de Mayo.

Protestarán contra la matanza de trabajadores en la guerra provocada por Alemania.

Condenarán las ambiciones imperialistas y abogarán por una paz duradera consiguiente a la derrota de los que provocaron la sangrienta lucha.

Barco al agua

El Ferrol.—En Agosto próximo será botado al mar el casco del acorazado «Victoria Eugenia».

MATADERO

Reses sacrificadas el día 17 de Abril
1 ternero, 332 kilos, Biniarroca, (San Luis).

1 ternero, 228, Rafal Rubi Nou, (Alayor).

1 ternera, 162, Estancia Juan den Bertumeu.

5 carneros, 57, Turdunell de Dalt.

4 carneros, 54, Rafal Rubi Nou, (Alayor).

1 carnero, 24, De la Plana, (San Clemente).

3 carneros, 46'500, Se Garriga, (San Clemente).

3 cerdos, 151.

Día 18

1 ternero, 288 kilos, Del Feveret.

4 carneros, 68, Ses Costes, (Mercadal).

3 carneros, 40, Cudia Cremada Veya.

4 carneros, 31'500, Estancia Biniellent.

2 carneros, 26'500, Biniarroga de Miguel.

3 carneros, 39'500, José Pons, (Ferreria).

1 carnero, 33'500, De Serra, (Mercadal).

4 cabras, 37'500, De Serra, (Mercadal).

2 cabras, 30, Miguel Meliá, (Mercadal).

9 cerdos, 439.

Tipografía Mahonesa.—Calle Nueva



Agua imperial



AL CALINA DIURETICA

Tipografía Mahonesa CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta, en negro y en colores

Impresiones en tinta comunicativa

ESPECIALIDAD EN TRABAJO COMERCIAL

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas.

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas. Tintas, etc.

Precios económicos

Rapidez en servir los encargos

El Teatro de los Niños

C. B. NUALART

Juguete instructivo que participa de interés pictórico, literario, trabajo manual y finalmente educativo.

El «Teatro de los Niños» está al alcance de todas las fortunas, no pierde nunca su interés, pues como en los teatros de verdad, renueva constantemente con estos y cada uno de estos es sólo cuestión de unos céntimos.

El cuaderno «Teatro-Escenario» contiene:

La boca del teatro con su proscenio.

El escenario.

El telón de boca

Los bastidores de boca.

La pantalla de luz.

Taquillaje e instrucciones.

Esto, que el niño ha de comprar una sola vez, se adquiere por dos pesetas.

Cada cuaderno, conteniendo una obra, comprende una comedia en dos actos, dos decoraciones compuestas de tres o cuatro telones, los personajes adecuados, instrucciones generales, el libreto, etcétera.

Precio: 1'50 pesetas cada cuaderno.

OBRAS PUBLICADAS

«El alma de las ruinas» (2 actos).

«El mercader de Venecia» (3 actos).

En breve se publicarán otras.

Ha llamado poderosamente la atención nuestro teatro. El efecto plástico de las decoraciones es sorprendente, y todo el mecanismo está resuelto de una manera definitiva.

Una representación puede ser ejecutada a la perfección por dos niños. La comedia está impresa de godo que puede cortarse cada parlamento; éstos están numerados, y basta que uno de los niños actores se quede con los números impares y el otro con los pares.

Es un juego que incluye el libro, la acción, la visión práctica y el trabajo.

Hay un modelo especial de lujo que contiene el teatro montado y plegable, con dos obras de dos actos, cuyo decorado está ya recortado y listo, todo dispuesto para efectuar las representaciones, pudiendo guardarse siempre en un lindo estuche.

Pesetas diez cada caja.

Véndese en esta ciudad en la «Tipografía Mahonesa, calle Nueva».

AGUA DE SOLARES

Premiada con altas recompensas en todas las Exposiciones a que han concurrido.

GRAN PREMIO en la Exposición Hispano Francesa en Zaragoza.

DE EXCELENTE RESULTADOS PARA LAS ENFERMEDADES DEL ESTOMAGO Y NERVIOSAS

Pídense en las comidas

La mejor Agua de mesa

Proveedor de la Real Casa

y de la Compañía Internacional de los coches camas

De venta en Farmacias, Droguerías y Depósitos de Aguas minerales.

Concesionario exclusivo para Cataluña y Baleares, Federico Muñoz, Rosellón, 227, bajos, Barcelona.

Depósito en Mahón:

Eduardo Cabre

Cardona y Orfila, 11.

EL HOGAR Y LA MODA

El periódico más económico del mundo

Por 2 REALES AL MES da

Un número semanal de EL HOGAR Y LA MODA.

Un cuaderno semanal de NOVELA, moral e interesante.

Un cuaderno semanal de DICCIONARIO ENCICLOPÉDICO.

Un cuaderno semanal de HISTORIA DE ESPAÑA.

Entre Periódico, Novela, Diccionario e Historia

18 CUADERNOS AL MES POR 2 REALES

14 páginas de lectura semanal para la familia

EL HOGAR Y LA MODA da, además

PATRONES CORTADOS

y da, además, bonitos y prácticos

REGALOS MENSUALES

consistentes en máquinas de coser, vajillas, cortes de trajes, piezas de tela, etc.; a que pueden optar todos los suscriptores.

¡Todo por los 2 reales al mes

Llene V. el adjunto cupón y mándelo a

«El Basar» de Francisco Pons Carreras

HANNOVER, 11.—MAHÓN

que en el acto le dará unas muestras gratis.

Hay que advertir que los que se suscriben ahora

podrá con muy poco gasto, empezar a coleccionar

los libros de esta colección por mereo.

D. _____ que habita

en _____ provincia de _____

calle _____ número _____ piso _____

desearía recibir unas muestras gratuitas de EL HOGAR

DE LA MODA y su Biblioteca,



La colección consta hoy de 103 «Manuales». Véndese al contado y a plazos. Pueden adquirirse también los «Manuales» sueltos.

TIPOGRAFIA MAHONESA, calle Nueva

Agua Asdrubal

Especial para curar

Diabetes - Bazo - Hígado - Riñones - Estómago

Pedida en las principales farmacias.

CREMA KAISER

LA MEJOR NO TIENE RIVAL PARA EL CALZADO



USADLA COMO YO

DE VENTA EN TODAS PARTES